

**Juni 2007**

### **Rundbrief # 3**

Liebe Eltern, Kinder & Freunde der GKR!

Die Schule ist aus! Der Sommer ist da!  
Die Kinder von GERMAN KIDS RICHMOND haben im vergangenen Jahr weiterhin grosse Fortschritte gemacht. Ausser dem Sprachunterricht wurde auch die Deutsche Kultur gepflegt. Wir spielten, feierten und lachten und haben dabei viele schöne Erlebnisse gesammelt.

Wir sind sehr stolz auf unsere Kinder und wir bereiten uns auch auf das nächste Schuljahr vor.

Bitte gebt Euer **Anmeldeformular** bei einem Vorstandsmitglied ab, wenn Euer Kind im Sept. 2007 dabei sein möchte.

### **Newsletter # 3**

Dear Parents, Children and Friends of GKR!

School is out! Summer has arrived – at last!  
The children of GERMAN KIDS RICHMOND made wonderful progress and are reaping the benefits of the German language and culture. In addition to our regular German classes we celebrated our traditions with much play and laughter, while making many wonderful memories with our families.

We are very proud of our children and preparations for next year are in full swing.

Please get your **Registration Form** to a committee member soon, if you want your child to join in Sept 2007.



### **Die nächsten Termine**

- 1. Freitag im Monat – Garry Point Park Summer Socials – 1st Friday / month
- 17. Sept 2007 – Schulbeginn

### **Upcoming Events**

Sept 17<sup>th</sup> 2007 – School starts



**GERMAN KIDS RICHMOND:** [www.germankidsrichmond.com](http://www.germankidsrichmond.com)

Vorstand / Committee: [Astrid Sings](#), [Gisela Escher](#), [Ingrid Lücke](#)

Rundbrief / Newsletter Editor: [Christine Boecker](#)

### Neue Klasse für die GERMAN KIDS RICHMOND

Von Astrid Sings

Nachdem wir unsere Sprachschule nun 2 Jahre lang 3-zügig gefahren haben, werden wir zum neuen Schuljahr 2007/08 mit einer brandneuen Kindergartenklasse für Deutschsprachige Kinder auf 4 Klassen mit insgesamt ca. 25 Schülern aufstocken. Unsere neuen Schüler sind zum Großteil langjährige Mitglieder unserer *Spielgruppe* (manche bereits seit ihrer Geburt ☺), die jetzt mit 5 und 6 Jahren eifrig darauf warten, endlich wie die großen Geschwistern in die „richtige“ Deutsche Schule zu gehen. Leider bedeutet das nun auch, dass unsere Deutsche Spielgruppe, die nun seit ca. 7 Jahren besteht, jetzt sozusagen einschläft. Als Gründungsmitglied betrübt mich das natürlich auch ein bisschen, aber wenn ich an einem Montag Nachmittag den Schultrubel bei der GKR sehe, ist es auch ein Grund, richtig stolz darauf zu sein, was wir aus dieser Spielgruppe mit anfangs 5 Familien auf die Beine gestellt haben.

Die neue Klasse wird von Karin Voss geleitet werden, die in den letzten paar Monaten unsere Juniorklasse unterrichtet hat. Nach den Kommentaren der Kinder zu urteilen, können wir uns wirklich keine bessere Lehrerin für unsere „Kleinen“ wünschen. Falls Ihr Fragen zu der neuen Klasse habt, oder Familien kennt, die Ihr Kind vielleicht auch anmelden wollen, könnt Ihr Euch direkt an Karin oder an mich selber wenden. Astrid



### Die Juniorklasse

von Alesk Escher

Ich mochte am besten die Kartoffelstunde, weil wir die Kartoffeln schälen durften und dann kochten, und danach mit Ketchup und ein Wiener essen durften. Alesk



### Die Seniorsklasse

von Alicia Voss

Hallo, ich heiße Alicia und ich bin in der Senior Klasse. Unsere Lehrerin heißt Natascha. In der Klasse üben wir die Rechtschreiben und ganz viele andere interessante Sachen. Mein bester tag in der deutschen Schule war als wir über Deutschland gesprochen haben. Wir haben 5 Mädchen und 1 Junge. Alicia



### Our Volunteers

by Denise Lear

Thank you to all who have volunteered for various positions throughout the year. We rely so much on the parents for the ongoing success of our GERMAN KIDS RICHMOND.

The hall monitor's checks anyone entering or exiting the building, assists children who may need to use the washroom and contacts a parent if required.

Also thank you to all those setting up classrooms, maintaining the library, providing music, taking care of administrative services, doing marketing and planning our festivities!



## Unsere Voluntäre

Ein riesiges Dankeschön an die Vorstandsmitglieder Astrid Sings, Tilman Thrum und Ingrid Lucke. Die Buchhaltung wird von Gisela Escher und die Administration von Shan Wong geführt, die Feste werden von Christiane Thrum und Karin Voss organisiert und Christine Boecker ist weiterhin mit Webseite und Marketing beschäftigt. Euer Einsatz und unendlicher Aufwand wird von allen sehr geschätzt!

Ein weiteres Dankeschön geht an alle Voluntäre, unsere Sponsoren und nicht zuletzt an die Eltern, ohne deren tatkräftige Unterstützung die GERMAN KIDS RICHMOND so nicht zustande gekommen wäre. **Danke!**



## St. Nikolaus Fest

von Shan Wong

Vom Himmel hoch da komm ich her...

Die alljährliche Nikolausfeier der GERMAN KIDS RICHMOND fand am 9. Dezember in der Steveston United Church statt. Über 20 Kinder nahmen mit ihren Familien daran teil. Wir fanden eine hübsch dekorierte Halle vor, und alle brachten eine Kleinigkeit für das Buffet mit. Die Feier begann mit einer Verlosung um Geld für die Schule zu sammeln. Darauf folgten Vorführungen unserer Klassen. Die Junioren Klasse führte die Weihnachtsgeschichte auf - die Senioren Klasse hatte dafür ein wunderschönes Bühnenbild gemalt.



Danach sangen alle drei Klassen traditionelle deutsche Weihnachtslieder.

Der Höhepunkt des Nachmittags war die Ankunft des St. Nikolaus mit seinem Goldenen Buch. Alle Kinder wurden für ihre guten Taten gelobt und an die verbesserungsbedürftigen Bereiche erinnert. Die Kinder konnten es kaum erwarten, ihre Tüte mit Schokolade, Äpfeln und Nüssen zu erhalten, und alle genossen die Feier.



The annual Christmas Party (or St. Nikolaus party) by GERMAN KIDS RICHMOND was held on Dec 9 at the Steveston United Church. Over 20 children attended together with their parents and families. We all met at a nicely decorated hall and everyone brought some treats to share. The party started with a raffle for school fundraising, followed by the Junior Class performing the Christmas Story in front of the beautifully painted backdrop made by the Senior Class. Then the children sang traditional German Christmas carols. The highlight of the afternoon was the arrival of St. Nikolaus with his Golden Book. Every child was praised for their good deeds and reminded to improve in certain areas. It was exciting for each child to receive a goodie bag with chocolate, apple and nuts and everybody had a great time.

## Easter Egg Hunt 2007



On a crisp sunny day in April over 20 GKR children and their families set off for their egg-hunt at Garry Point Park. It did not take long for all the eggs to be found and soon we could head back to the warm church hall for coffee and cake, juice and cookies and of course, lots of chocolates!



## Abschlussfeier

von Christiane Thrum

Und schon wieder ist ein Jahr vorüber, wie schnell doch die Zeit vergeht. Gerade erst hatten wir unser Nikolaus- und Osterfest und am 28. Mai haben wir uns zu unserer diesjährigen Abschlussfeier am Garry Point Park in Steveston getroffen. Die diversen Feste und Feiern sind fuer unsere Kinder schon immer ganz schön aufregend und teilweise auch ganz schön arbeitsintensiv. Für die Theateraufführungen, wie das Sankt Martins Spiel zu unserem Laternenfest und das Krippenspiel zur Weihnachtsfeier, haben die Kinder schon einiges geleistet. Es mussten Texte auswendig gelernt werden, die Kostüme mussten zusammengestellt werden und das Bühnenbild musste gemalt werden. Nebenbei haben die Kinder auch immer ganz fleissig für die musikalische Unterhaltung geübt.

Um den Kindern nach diesen Anstrengungen einen ganz angenehmen Start in die wohlverdienten Sommerferien zu bieten, dachten wir uns, dass es nichts schöneres gibt, als einen Grillabend am Strand. Nachdem man leider kein offenes Feuer mehr am Strand machen darf, haben wir einen Gasgrill zum Strand geschoben, um die leckeren Würste - nach gutem alten deutschen Rezept von einem deutschen Metzger - auch grillen zu können. Alle Kinder hatten viel Spass am Strand mit Treibholz, beim Fussball spielen und beim Drachen steigen lassen. Das grösste Highlight war allerdings der Start einer kleinen selbst gebauten Rakete.

Allerdings musste man die Kinder manchmal während des Spielens daran erinnern, sich doch in der deutschen Sprache zu unterhalten. Gerade während des Spielens kommt Englisch doch leichter über die Lippen. Also, bitte alle über die Sommerferien kräftig mit den Kinder deutsch sprechen.

Jetzt wünsche ich allen einen ganz tollen Sommer und hoffentlich sehen wir uns im September wieder.

Christiane Thrum



## Generalversammlung

Unsere diesjährige Generalversammlung fand am 30. April 2007 in der Steveston United Church statt. Jede unserer drei Klassen (Junior, Senior & Anfängerklasse) waren mit 10 Eltern gut vertreten.

**Tagesordnung:** Elternfeedback/Resonanz, Finanzbericht & neuer Vorstand.

Generell war die Resonanz der Eltern über das Schuljahr wieder recht positiv. Unser Ziel, den Kindern Deutschunterricht in einer gelockerten Atmosphäre und vor allem mit viel Spass anzubieten, scheint in Erfüllung gegangen zu sein.

Besonders erfreut sind wir über die spürbaren Fortschritte beim Deutschsprechen unserer Kinder in der Anfängerklasse.

Der Finanzbericht von Gisela Escher zeigte auch für das vergangene Jahr wieder grüne Zahlen und die Vorstandsmitglieder, Ingrid Lücke, Tilman Thrum and Astrid Sings möchten sich bei allen Eltern, Freiwilligen und den Sponsoren bedanken, die uns so tatkräftig und positiv unterstützt haben.

Neuer Vorstand – siehe unten.



## Annual General Meeting

Our second AGM took place on April 30, 2007 with a total of 10 parents attending, representing all three classes.

**Agenda:** parent feedback, financial report and vote in the new board.

All in all the parent feedback was very positive and our goal to provide German lessons in a relaxed and fun environment was fulfilled. We are particularly pleased with the noticeable progress in the German spoken by the kids in our beginner class, which is

due in great part to our wonderful teacher. We are very pleased that Ursula Binder has agreed to continue as the teacher for our DfA class for the next year.

We are also pleased to announce that our school will be adding a new Kindergarten class for the next school year. Please see the report in another part of this newsletter.

The financial report showed that the second year of GERMAN KIDS RICHMOND has been financially secure, and we will even finish the school year with a comfortable surplus, not least due to some generous donations from our sponsors.

In order to continue to provide the high quality lessons and to retain our excellent teachers, we have raised the school fees for this year to \$350 per child. Due to the surplus we are able to eliminate the \$25 registration fee per family, thus slightly offsetting the increase in costs. At less than \$12 per 1.5 hour lesson, and including all the extra-curricular activities like St. Martins Fest, Nikolausfeier and the Easter Egg Hunt (which we will be organizing again next year) we believe GERMAN KIDS RICHMOND provides excellent value for money.

Parent volunteers play a vital part of GERMAN KIDS RICHMOND. As our school grows, we have introduced a more inclusive volunteer procedure for next school year. We require your assistance in the running of our school for at least 5 hours per school year. In lieu of your valuable time and to facilitate your volunteering we require a post-dated cheque for \$50 per family. This cheque will be returned at the end of the school year if your minimum 5 hour contribution has been met.

We have reached another huge milestone for GERMAN KIDS RICHMOND and the outgoing board - Ingrid Lücke, Tilman Thrum and Astrid Sings would like to thank all of you for your ongoing support and trust in our GERMAN KIDS RICHMOND.

Here is the newly elected GERMAN KIDS RICHMOND Board & Volunteers for 2007/08:

| <b>GKR Board:</b>   | <b>Gisela Escher</b>         | <b>Ingrid Lücke</b> | <b>Astrid Sings</b> |
|---------------------|------------------------------|---------------------|---------------------|
| Marketing/Website:  | Christine Boecker            |                     |                     |
| Festival Committee: | Karin Voss, Christiane Thrum |                     |                     |
| Database/Admin:     | Shan Wong                    |                     |                     |
| Volunteer Co-ord.:  | Suzanne Norman               |                     |                     |
| Music Team:         | open                         |                     |                     |
| Library:            | open                         |                     |                     |
| Newsletter:         | Christine Boecker            |                     |                     |



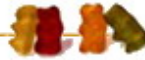
**Herzlichen Dank an unsere grosszügigen Sponsoren:  
Sincere Thanks to our gracious Sponsors:**



DEUTSCH-KANADISCHE INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER  
CANADIAN GERMAN CHAMBER OF INDUSTRY AND COMMERCE INC.  
LA CHAMBRE CANADIENNE ALLEMANDE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE INC.  
TORONTO | MONTREAL | VANCOUVER

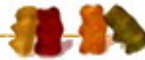
**Monika Redekop, LL.M.**

**604.681.4469**

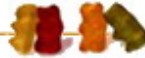


**Christine Boecker C.T.C.**

**604.338.9211**



**German Canadian  
Business Association**



**Mr. Hubertus Liebrecht, Lawyer 604.605.3000**



**MTU Maintenance Canada Ltd.**

**604.233.5700**